

BELGISCHE SENAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1979

—
10 MEI 1979
—

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1979 — Kredieten : Buitenlandse Handel

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 — Kredieten : Buitenlandse Handel

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE HANDEL UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **CARPELS**

—
Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Daems, voorzitter; Bataille, Bertrand, Bogaerts, de Stexhe, Gillet R., Hostekint, Jorissen, Kevers, Lacroix, Lagae, Piot, Tousseint, Van Canneyt, Vangronsveld en Carpels, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Nutkewitz en Vandenabeele.

R. A 11336

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII (B.Z. 1979) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11243

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VIII (B.Z. 1979) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

—
10 MAI 1979
—

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1979 — Crédits : Commerce extérieur

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978 — Crédits : Commerce extérieur

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU COMMERCE EXTERIEUR
PAR M. **CARPELS**

—
Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Daems, président; Bataille, Bertrand, Bogaerts, de Stexhe, Gillet R., Hostekint, Jorissen, Kevers, Lacroix, Lagae, Piot, Tousseint, Van Canneyt, Vangronsveld et Carpels, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Nutkewitz et Vandenabeele.

R. A 11336

Voir :

Document du Sénat :

5-VIII (S.E. 1979) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 11243

Voir :

Document du Sénat :

6-VIII (S.E. 1979) : N° 1.

INHOUDSTAFEL

SOMMAIRE

	Bladz.		Pages
I. Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel .	3	I. Exposé du Ministre du Commerce extérieur	3
II. Algemene bespreking	14	II. Discussion générale	14
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	20	III. Discussion des articles et votes	20

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

Voor een land waar de buitenlandse handel ongeveer de helft van de nationale produktie vertegenwoordigt is de inwerking in de wereldeconomie een prioritaire bezorgdheid.

Voor een land dat het hoogste gemiddelde exportcijfer per inwoner ter wereld heeft — in het raam van de BLEU welteverstaan — heeft deze voorrang een bijzonder belang. Zijn invloed op het niveau van de produktieve bedrijvigheid en van de tewerkstelling situeert hem trouwens in de inzet die de economische en sociale toestand van het land bepaalt.

Weliswaar is het volume van onze buitenlandse handel het produkt van de gegevens van de internationale markt en van de bedrijvigheid van de economische krachten. De openbare overheden mogen zich niet in de plaats stellen van deze economische krachten, noch de verantwoordelijkheden van deze laatsten overnemen.

Maar in de mate dat de buitenlandse handel een inzet, van primordiaal belang voor de nationale en regionale welvaart, vertegenwoordigt, moet de Staat hulpmiddelen verschaffen die de economische krachten troeven moeten geven bij hun confrontatie met het veelvormig spel van de concurrentie, dat zowel door de onbetwistbare economische rationalisatie als door andere nog meer wisselvallige varianten wordt bepaald.

Trouwens, in welke toestand verkeerde onze buitenlandse handel in 1978 ?

De evolutie van de handel van de BLEU in 1978 toont weinig bevredigende resultaten.

De uitvoer van de BLEU in 1978 beliep 1 407,5 miljard.

In vergelijking met 1977 bedroeg de stijging 62,8 miljard, d.w.z. + 4,7 pct.

De globale vooruitgang van de export van de BLEU (4,7 pct. tegen courante prijzen) is veruit minder gunstig dan de vooruitgang van de wereldhandel in zijn geheel, die door het GATT op 14 pct. (tegen marktprijzen) wordt geschat.

In volume toont de export, die in 1977 met 5,1 pct. vooruitgegaan was, een teruggangspercentage aan, van 2,5 pct. in 1978.

Evenals in 1977 stagneerde de export en verminderden de resultaten in een groot aantal sectoren; dit is met name het geval voor sleutelsectoren zoals het vervoermaterieel, de textiel, waar bepaalde ondersectoren (tapijten en meubileringsstoffen) echter een zeer positieve groei voeten hebben behouden.

Bepaalde grote sectoren hebben nochtans een voelbare vooruitgang geboekt : de ijzer- en staalindustrie, de chemische produkten, de farmaceutische produkten, maar vooral de edelstenen.

De import steeg tot 1 519 miljard in 1978 ten opzichte van 1 448 miljard in 1977, dit is een verhoging van 4,9 pct. tegen 5,8 pct. in 1977.

I. — EXPOSE DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

Pour un pays dont le commerce extérieur représente près de la moitié du produit national, l'insertion dans l'économie mondiale est une préoccupation prioritaire.

Pour un pays qui enregistre le chiffre moyen d'exportation par habitant le plus élevé du monde — dans le cadre de l'UEBL s'entend —, cette priorité revêt une importance particulière. Son influence sur le niveau d'activité productive et sur le niveau de l'emploi la situe d'ailleurs parmi les enjeux qui déterminent la situation économique et sociale du pays.

Certes, le volume de notre commerce extérieur est le produit des données du marché international et de l'activité des opérateurs économiques eux-mêmes et il n'appartient pas aux pouvoirs publics de se substituer à ceux-là, d'endosser leurs responsabilités.

Mais dans la mesure où le commerce extérieur représente un enjeu de première importance pour la prospérité nationale et régionale, il importe que l'Etat développe les instruments auxiliaires qui assurent de meilleurs atouts aux agents économiques confrontés au jeu multiforme de la concurrence, déterminé tant par les rigueurs de la rationalité économique que par d'autres variables bien plus aléatoires.

Quelle est d'ailleurs la situation de notre commerce extérieur pour 1978 ?

L'évolution des échanges de l'UEBL en 1978 présente des résultats peu satisfaisants.

Les exportations de l'UEBL en 1978 se sont élevées à 1 407,5 milliards.

Comparativement à 1977, l'augmentation est de 62,8 milliards, soit + 4,7 p.c.

La progression globale des exportations de l'UEBL (4,7 p.c. à prix courants) est de loin moins favorable que la progression du commerce mondial dans son ensemble, évaluée par le GATT à 14 p.c. à prix courants.

En volume, les exportations qui avaient progressé de 5,1 p.c. en 1977, accusent un taux de régression de 2,5 p.c. en 1978.

Tout comme en 1977, les exportations ont plafonné, voire diminué dans un bon nombre de secteurs; c'est le cas notamment pour les secteurs clés comme le matériel de transport et le textile où certains sous-secteurs (tapis et tissus d'ameublement) ont cependant maintenu un taux de croissance très positif.

Quelques grands secteurs ont cependant enregistré une progression sensible de leurs ventes : la sidérurgie, les produits chimiques et les produits pharmaceutiques, mais surtout les pierres précieuses.

Quant aux importations, elles se sont élevées à 1 519 milliards en 1978 contre 1 448 milliards en 1977, soit une augmentation de 4,9 p.c. contre 5,8 p.c. en 1977.

De handelsbalans vertoonde een deficit van 61 miljard in 1974 dat aangroeide tot 103 miljard in 1977 en tot 111 miljard in 1978.

Het dekkingspercentage van de import door de export bedraagt slechts 92,66 pct., wat een laag cijfer is. Sedert 1954 werd — buiten 1976 (92,51 pct.) — zulk een laag cijfer niet meer genoteerd (90,48 pct.).

Deze ietwat ongunstige balans is het gevolg van een crisis die het geheel van de economische krachten van ons land in een moeilijker toestand stelt, met betrekking tot de uitvoer-voorwaarden.

— De vraag is vertraagd en wordt ingewikkelder;

— De buitenlandse concurrentie is versterkt en wisselt af door de opkomst op de internationale markt van nieuwe industriële concurrenten;

— Het rechtstreeks of onrechtstreeks protectionisme betekende een onbetwistbare achteruitgang;

— De competitiviteit van vele van onze uitvoerondernemingen is niet verbeterd, integendeel.

Deze ongunstige context blijft aanhouden en verplicht de exporteurs ertoe hardnekkig nieuwe markten te zoeken. Hij verplicht ook de betrokken openbare diensten hun steun te vermeerderen om onze uitvoerondernemingen snel te informeren, persoonlijk te helpen en doelmatig te stimuleren.

Een energieke exportpolitiek, die gericht is op de onmiddellijke verhoging van onze uitvoer maar die ook op langere termijn de voorwaarden schept tot een betere handelspromotie, is noodzakelijk voor ons land.

Om doeltreffend te zijn moet deze politiek aan volgende eisen voldoen :

— Een grotere coördinatie tussen de verschillende instanties die belang hebben bij de promotie van onze export;

— De versterking van de promotieorganismen van de buitenlandse handel op het vlak van de financiën en van het personeel alsook de vereenvoudiging van de procedures om van hun diensten gebruik te maken;

— De verbetering van het imago van de produkten en technieken van ons land.

De beleidslijnen van de buitenlandse handel moeten aan die eisen voldoen. Hoe ? Dit zal ik aanstippen bij de concrete en opeenvolgende analyse van :

— De multilaterale aktie;

— De geografische oriëntering;

— De actiemiddelen.

1. De multilaterale aktie

De internationale handel wordt beheerd door twee beginselen.

De strenge eisen van de vooruitgang van de handel zijn tekenen van de stroefheid van de rivaliteiten waaraan zij het

Au niveau de la balance commerciale, les évolutions se traduisent par un déficit de la balance commerciale de 61 milliards en 1974 qui a sauté à 103 milliards en 1977 et à 111 milliards en 1978.

Le pourcentage de couverture des importations par les exportations n'est que de 92,66 p.c., taux très faible. A part l'année 1976 (92,51 p.c.), un taux si bas n'avait plus été enregistré depuis 1954 (90,48 p.c.).

Ce bilan quelque peu terne s'inscrit, bien entendu, dans le contexte d'une crise qui place l'ensemble des opérateurs économiques de notre pays dans des conditions d'exportation plus difficiles :

— La demande s'est ralentie et devient de plus en plus complexe;

— La concurrence étrangère s'est amplifiée et elle se diversifie par l'apparition de nouveaux concurrents industriels sur la scène internationale;

— Le protectionnisme direct ou indirect a marqué une recrudescence indéniable;

— La compétitivité de bon nombre de nos entreprises exportatrices ne s'est guère améliorée, bien au contraire.

Ce contexte défavorable persiste et doit inciter les exportateurs à rechercher avec opiniâtreté de nouveaux débouchés. Il oblige aussi les services publics concernés à intensifier leur soutien pour informer rapidement, assister personnellement et stimuler efficacement nos entreprises exportatrices.

Une politique de commerce extérieur volontariste, visant à stimuler nos exportations dans l'immédiat mais également à créer les conditions d'une meilleure promotion commerciale à plus long terme, s'impose donc à notre pays.

Pour être efficiente, celle-ci présente plusieurs exigences :

— Une plus grande coordination entre les différentes instances concernées par la promotion de nos exportations;

— Le renforcement des organismes de promotion du commerce extérieur sur le plan financier et en personnel, ainsi que la simplification des procédures de recours à leurs services;

— L'amélioration de l'image de marque des produits et techniques de notre pays.

Les axes de notre politique de commerce extérieur doivent correspondre à ces exigences. Comment ? Je l'indiquerai en analysant plus concrètement et successivement :

— L'action multilatérale;

— L'orientation géographique;

— Les instruments d'action.

1. L'action multilatérale

Les échanges internationaux sont régis par deux ordres de réalité.

Les exigences sévères du progrès commercial manifestent la dureté des rivalités au travers desquelles il doit se faire

hoofd moeten bieden en waardoor hij tot uiting moet komen. De confrontatie van de belangen is een vast gegeven van het internationaal leven. Zij komt bijzonder goed tot uiting op het gebied van de handelsconcurrentie. Dit is het eerste beginsel.

Nochtans, en opdat de organisatie van de handel in het belang zou zijn van iedereen, zijn wij getuige van een inspanning die regelmatig weer op gang wordt gebracht, in de internationale gemeenschap om de economische interdependentie te organiseren en de internationale samenwerkingsvormen te bevorderen. De resultaten die de Tokyo Round half april te Genève opleverde, de vooruitzichten van UNCTAD V waarvan de werkzaamheden begonnen zijn te Manilla, de evolutie van de UNIDO waarvan de jaarlijkse vergadering van de Raad zojuist werd gehouden in Wenen, getuigen van de keerzijde van de internationale realiteit.

A. De EEG en de wereldhandel

Uit hoofde van onze deelneming aan de Europese Gemeenschap zijn wij geïntegreerd (hier krijgt de term integratie zijn echte zin), in het handelsdispositief van de EEG: gemeenschappelijk buitentarief en interne vrijhandel, d.w.z. ten opzichte van derden bepalen wij ons standpunt omtrent de tarieven binnen het kader van de EEG.

De EEG is vandaag de belangrijkste commerciële grootmacht ter wereld. De evolutie van het volume van de EEG-handel oefent een daadwerkelijke invloed uit op de expansie of de samentrekking van de internationale handel.

De structuur van de internationale handel is gekenmerkt door een bipolarisatie rond de EEG en de Verenigde Staten. De Verenigde Staten zijn de voornaamste leveranciers van Canada en Latijns-Amerika, terwijl de EEG dezelfde rol heeft ten opzichte van Afrika, Australië, Nieuw-Zeeland, het Nabije- en Midden-Oosten, de landen van de EVA, de Europese socialistische landen en de USSR. De nadruk moet eveneens gelegd worden op de rol van de EEG als voornaamste klant van deze landengroepen en van de Verenigde Staten, met een export/BNP-verhouding van 25 pct. tegen 7 pct. met de Verenigde Staten en 12 pct. met Japan. Daarbij dient opgemerkt dat de EEG een open politiek voert ten opzichte van derde landen.

Voor België geldt de noodzaak zich een plaats te veroveren binnen de handelsstromen die voortvloeien uit deze communautaire macht, en meer bepaald in de richting van de ontwikkelingslanden.

B. De Tokyo Round

De evolutie van de wereldhandel is verbonden aan het volume van de EEG-handel, doch hangt eveneens af van overeenkomsten van de Tokyo Round, die genegotieerd werden in het kader van de GATT, en onlangs geparafeerd werden op 12 april te Genève door 22 van de 90 deelnemers.

De ontwikkelingslanden hebben hun goedkeuring ten opzichte van de resultaten van Genève uitgesteld, en de ratificatie door het Amerikaans congres kan nog moeilijkheden opleveren. Het is welbekend dat de Europese Gemeenschap niet tevreden was met de resultaten van het debat over de

jour. L'affrontement des intérêts est une donnée permanente de la vie internationale. Elle s'illustre particulièrement dans le domaine de la compétition commerciale. Tel est le premier ordre de réalité.

Toutefois, et pour que l'organisation des échanges soit dans l'intérêt de tous, on assiste, au sein de la société internationale, à un effort régulièrement relancé, d'organiser l'interdépendance économique et de promouvoir les formes de la coopération internationale. Les résultats du Tokyo Round obtenus à la mi-avril à Genève, les perspectives de la CNUCED V dont les travaux viennent de s'ouvrir à Manille, l'évolution de l'ONUDI dont le Conseil annuel vient de s'achever à Vienne, témoignent de cette autre face de la réalité internationale.

A. La CEE et le commerce mondial

En vertu de notre appartenance à la Communauté européenne, nous sommes intégrés — c'est ici que le terme intégration a son sens précis — au dispositif commercial du Marché commun: tarif extérieur commun et libre-échange interne. C'est-à-dire que vis-à-vis de l'extérieur, nous définissons nos positions tarifaires dans le cadre de la CEE.

La CEE est devenue aujourd'hui la première puissance commerciale du monde. L'évolution du volume de son commerce influence de façon décisive l'expansion ou la contraction des échanges internationaux.

La structure du commerce international est marquée par une bipolarisation des échanges autour de la CEE et des Etats-Unis. Si les Etats-Unis sont le principal fournisseur de l'Amérique latine et du Canada, la CEE l'est pour l'Afrique, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le Proche et le Moyen-Orient, les pays de l'AELE, les pays socialistes d'Europe et l'URSS. Réciproquement, la CEE est aussi le principal client de ces groupes de pays, tout comme elle l'est également pour les Etats-Unis avec un rapport exportation/PNB de 25 p.c. contre 7 p.c. aux Etats-Unis et 12 p.c. au Japon. La CEE est plus ouverte sur l'extérieur que les autres régions du monde.

Pour la Belgique, l'impératif consiste à prendre sa place dans les courants d'échanges créés par la puissance communautaire, en particulier en direction des PVD.

B. Le Tokyo Round

Si l'évolution du commerce mondial est liée au volume des échanges de la CEE, elle va se trouver également tributaire des accords du Tokyo Round négociés dans le cadre du GATT et paraphés le 12 avril à Genève par 22 des 90 participants du GATT.

Les PVD ont certes différé leur approbation à l'égard des résultats de Genève et la ratification par le congrès américain risque de soulever encore quelques difficultés. On sait également que la Communauté européenne n'est pas satisfaite du débat sur les clauses de sauvegarde. Celles-ci sont prévues

vrijwaringsclausules. Deze laatste liggen vervat in artikel 19 van het GATT. De EEG wenst op deze clausules beroep te kunnen doen op een selectieve wijze en niet « erga omnes ». Niettemin zijn de resultaten bereikt te Genève, na zes jaar onderhandelingen — nieuwe tarifaire verminderingen van 30 pct. en uitvaardiging van vijf gedragscodes inzake niet-tarifaire belemmeringen — een nieuwe mijlpaal die onvermijdelijk zal uitmonden, zoals de secretaris-generaal van de GATT, de heer Olivier Long, verklaarde op « een meer vrij en billijker multilateraal handelssysteem dan hetgeen wij tot nu toe gekend hebben; nooit voorheen hadden handelsoverhandelingen zo'n merkwaardig doel, een complexe structuur en sloegen ze op een nooit voorheen gekend aantal materies ».

Ten einde tegemoet te komen aan de bezorgdheid omtrent de concrete gevolgen van deze akkoorden voor onze economie, heb ik aan een werkgroep de opdracht gegeven, de gevolgen van deze tarifaire en niet-tarifaire bepalingen duidelijk naar voren te brengen. De besluiten van deze werkgroep zullen aan uw Commissie en aan de Regering medegedeeld worden en zullen aan de pers worden bekendgemaakt.

C. UNCTAD V en UNIDO

We mogen er ons aan verwachten dat de resultaten van de Tokyo Round het objekt zullen uitmaken van een debat binnen de UNCTAD, en dat zij een invloed zullen hebben op de toetreding van de ontwikkelingslanden tot de akkoorden van Genève. Het is vanzelfsprekend dat problemen zoals de interdependentie, de bijdrage tot het gemeenschappelijk fonds, de economische coöperatie tussen de ontwikkelingslanden, en de handelsproblemen de meeste aandacht zullen krijgen op de vijfde UNCTAD-vergadering. Men kan zelf reeds vooropstellen dat laatstgenoemd probleem het hoofdthema zal worden van de conferentie van Manilla.

De volgende etappes binnen de Noord-Zuid-dialoog zijn, na de conferentie van Manilla, de conferentie over wetenschap en techniek die plaatsheeft te Wenen en de derde UNIDO conferentie te New Delhi.

Deze organisatie werd onlangs omgevormd in een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties, wat haar in de toekomst een grotere autonomie zou moeten verlenen, meer bepaald tegenover de Algemene Vergadering waarvan ze een uitloper was. De omvorming van de UNIDO — door de 77 gewenst — zal aan deze laatste bijkomende actiemiddelen verschaffen. De UNIDO heeft reeds een debat aangekondigd over de industriële herontplooiing waar wij ons moeten op voorbereiden. Het zou eveneens wenselijk zijn de deelneming van de beroepsverenigingen aan de sectoriële raadplegingen binnen de UNIDO aan te moedigen. Deze raadplegingen zijn een bron van inlichtingen en van contacten voor onze economische agenten.

2. De geografische oriëntering

In de nabije toekomst zullen de industrielanden nog de voornaamste afzetmarkten vormen voor onze export.

par l'article 19 du GATT et la CEE souhaiterait pouvoir en user de manière sélective et non « erga omnes ». Il n'en reste pas moins que les résultats obtenus à Genève au terme d'une négociation de près de six ans — nouvel abaissement tarifaire d'environ 30 p.c. et élaboration de cinq codes de bonne conduite dans des domaines non tarifaires — représentent une étape importante qui débouchera, comme l'a déclaré le secrétaire général du GATT, M. Olivier Long, « sur un système multilatéral du commerce à la fois plus libre et plus équitable que celui que nous avons connu jusqu'ici; jamais auparavant des négociations commerciales n'avaient eu un objectif aussi ambitieux, une structure aussi complexe et n'avaient porté sur un aussi grand nombre de matières ».

Dans un souci de faire apparaître les implications concrètes de ces accords pour notre économie, j'ai demandé qu'un groupe de travail dégage de façon indicative les effets de ces dispositions tarifaires et non tarifaires sur notre commerce international. Les conclusions de ce groupe de travail seront portées à la connaissance du Gouvernement, de votre Commission et feront l'objet d'une diffusion auprès du public.

C. La CNUCED V et l'ONUDI

On doit s'attendre à ce que les résultats du Tokyo Round fassent l'objet d'un débat à la CNUCED qui conditionne le ralliement des PVD aux accords de Genève. Il est vraisemblable qu'avec la discussion sur l'interdépendance, la question des contributions au fonds commun et celle de la coopération économique entre PVD, les problèmes commerciaux vont se situer à l'avant-plan de la cinquième CNUCED. On doit même envisager que ce dernier point devienne l'enjeu majeur de la conférence de Manille.

Après la conférence de Manille, les prochaines étapes du dialogue nord-sud seront Vienne, avec la conférence sur la science et la technique, et New Delhi où se tiendra la troisième conférence générale de l'ONUDI.

Cette organisation vient de se transformer en institution spécialisée des Nations Unies. Ainsi devrait-elle disposer à l'avenir d'une plus grande autonomie au sein du système des Nations Unies, notamment à l'égard de l'Assemblée générale dont elle émanait précédemment. La transformation de l'ONUDI, souhaitée par les « 77 », donnera à cette organisation des moyens d'action élargis. Elle annonce une relance du débat sur le redéploiement industriel auquel nous devons nous préparer. Il serait également opportun d'encourager la participation des fédérations d'industrie aux consultations sectorielles de l'ONUDI qui offrent des possibilités utiles d'informations et de contacts pour nos agents économiques.

2. Les orientations géographiques

Dans le proche avenir et pour quelques années encore, les marchés offerts par les pays industrialisés resteront de

Daarom is het noodzakelijk alles in het werk te stellen om de aangeboden mogelijkheden maximaal te benutten.

De inspanningen inzake export waren in het verleden te veel gericht op de traditionele handelsassen, met het gevolg dat de markten van landen zoals Spanje of Groot-Brittannië, die geen buurlanden zijn, en belangrijke regionale markten zoals Baden-Wurtemberg in de Duitse Bondsrepubliek of Zuid-Frankrijk, verwaarloosd werden.

Bijzondere inspanningen zullen genomen worden om beter door te dringen op de buitenlandse markten die tot nog toe onvoldoende werden verkend.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de BLEU-export naar de ontwikkelingslanden en de landen met staatshandel 13 pct. uitmaakt van het totaal van ons volledig exportpakket.

Voor de Verenigde Staten maken deze twee handelsstromen 38 pct. uit van de totale export; voor Japan 49 pct., voor de Duitse Bondsrepubliek 23 pct., Italië 27 pct. en Groot-Brittannië 28 pct.

Dit verschil in cijfers spreekt voor zichzelf en vergt onze volledige aandacht.

De ontwikkelingslanden zijn op dit ogenblik een reële markt. Het aanknopen van economische betrekkingen met deze landengroep is eveneens een investering voor de toekomst. Van dit oogpunt uit, heb ik besloten een bijzondere actie te voeren met het doel onze handelsrelaties met de landen van de derde wereld uit te breiden. Om dit te bewerkstelligen, wens ik de coördinatie tussen het departement van Ontwikkelingssamenwerking en dat van Buitenlandse Handel — die ik in mijn hoedanigheid van Minister voor Ontwikkelingssamenwerking tot stand bracht in samenwerking met mijn collega van Buitenlandse Handel — verder te zetten en uit te breiden.

Wat betreft de handelsbetrekkingen met de landen met staatshandel mag men, niettegenstaande het positief saldo van de handelsbalans van de BLEU ten opzichte van deze landen, niet uit het oog verliezen dat deze landen op lange termijn belangrijke partners zullen worden binnen de internationale handel. Het groeiende belang van deze landen voor het tot stand komen van economische en industriële coöperatieakkoorden met westerse industrieën noopt ons onze wederzijdse betrekkingen kracht bij te zetten.

3. De actiemiddelen

Verder gaan in de aangegeven richtingen, hangt groten deels af van de werkingsmogelijkheden van onze verschillende actiemiddelen. Hoe kunnen deze aan die taken beantwoorden?

1. De Delcreditedienst

Overeenkomstig met de richtlijnen voorgeschreven in de regeringsverklaring, zal mijn departement een meer gewaagde politiek begunstigen wat betreft de uitvoergaranties.

loin les débouchés essentiels pour nos produits d'exportation. Il s'impose, par conséquent, de mettre tout en œuvre pour exploiter de la manière la plus complète possible les possibilités qu'ils offrent.

Trop souvent, en effet, les efforts d'exportation ont tendance à se concentrer sur des axes traditionnels de commerce, négligeant les marchés nationaux de pays comme l'Espagne ou la Grande-Bretagne qui ne sont pas nos voisins immédiats, et d'importants marchés régionaux comme le Bade Wurtemberg en République fédérale d'Allemagne ou le Sud de la France.

Des efforts particuliers seront entrepris pour améliorer la pénétration de nos exportations sur ces marchés insuffisamment prospectés.

Mais il faut également remarquer que les exportations vers les pays en voie de développement et vers les pays à commerce d'Etat s'élèvent à 13 p.c. du total de nos exportations nationales.

Or, pour les Etats-Unis, ces deux directions représentent 38 p.c. des exportations totales, pour le Japon 49 p.c., pour l'Allemagne 23 p.c., l'Italie 27 p.c., le Royaume-Uni 28 p.c.

Cette différence est extrêmement significative et requiert toute notre attention.

Si les pays en voie de développement représentent aujourd'hui un marché réel, l'établissement de relations économiques plus serrées avec eux constitue également un investissement pour l'avenir. A cet égard, je compte développer une action particulière en vue d'accroître nos échanges commerciaux actuellement trop peu importants avec les pays du tiers monde. Dans cette perspective, je souhaite vivement que la coordination entre le département de la Coopération et celui du Commerce extérieur que j'avais, en tant que Ministre de la Coopération, entamée avec mon collègue du Commerce extérieur, puisse se poursuivre et se développer.

En ce qui concerne les relations avec les pays à commerce d'Etat, l'existence d'un solde favorable de notre balance commerciale ne doit pas faire oublier qu'à long terme ces pays deviendront des partenaires de plus en plus importants dans le commerce mondial. Et l'intérêt croissant de ces pays pour la réalisation d'accords de coopération économique et industrielle avec des entreprises occidentales nous invite à intensifier nos relations réciproques.

3. Les instruments d'action

Avancer dans les directions indiquées dépend largement du caractère opérationnel de nos divers instruments d'action. Comment ceux-ci peuvent-ils correspondre à ces tâches?

1. Le Ducroire

Conformément aux directives tracées dans la déclaration gouvernementale, mon département voudra encourager une politique plus audacieuse en ce qui concerne la garantie des opérations d'exportation.

In de hedendaagse moeilijke omstandigheden, gekenmerkt door het voortbestaan van de wereldcrisis, door de uitbetalingsmoeilijkheden van een groot aantal ontwikkelingslanden, dient de Nationale Delcreditedienst over de middelen te beschikken om op regelmatige wijze zijn politiek van risicodekking voort te zetten.

Ik denk dat ik in dit opzicht mag zeggen dat het wetsontwerp betreffende de verhoging van de dotatie, en het plafond van de Delcreditedienst binnenkort zal kunnen voorgelegd worden aan het Parlement.

In die gevallen waar de Nationale Delcreditedienst niet in staat is voor eigen rekening te verzekeren, zou de tussenkomst van de Staat meer systematisch kunnen worden overwogen, vooral als het over een economisch interessant projekt gaat, dat als prioritair wordt beschouwd door het betrokken land, en waarvan de verwezenlijking gunstige gevolgen kan hebben in België, onder meer op het gebied van de werkgelegenheid.

2. Copromex

Men mag zich op redelijke wijze tevreden stellen wat betreft de toepassing van de rentesubsidiepolitiek. Niet alleen werden verbeteringen aangebracht in de procedures en in het werkingsmechanisme, maar ook de cijfers zijn meer bemoedigend dan in 1977.

De aanvragen die in 1978 werden ingediend hadden betrekking op een kredietvolume van meer dan 59 miljard frank. Op 31 december 1978 werden de beloften inzake rentesubsidies goedgekeurd op voorstel van het Belgisch Comité voor de Promotie van de Export van uitrustingsgoederen « Copromex », voor een bedrag van 4,4 miljard, terwijl de reële verbintenissen bijna de helft van dit bedrag, d.w.z. 2,156 miljard bereikten.

In 1977 bedroegen de reële verbintenissen slechts 1,261 miljard en vertegenwoordigden alleen 38 pct. van de beloften.

Men dient toch voorzichtig te zijn wat betreft de gevolgtrekkingen van deze verbetering ten opzichte van de evolutie van de Belgische export, des te meer daar de rentesubsidie slechts van toepassing is voor de uitvoer van uitrustingsgoederen die maar 19 pct. van het geheel van onze export vertegenwoordigt.

In elk geval heeft de aangepaste rentesubsidiepolitiek iets te maken met de gunstige evolutie die zopas werd vermeld.

Sedert de beslissing van het MCSEC van 27 oktober 1977, laat de tussenkomst van Copromex toe, voor zover de buitenlandse concurrentie het rechtvaardigt, wat bijna altijd het geval is, de rentevoet van Creditexport (op dit ogenblik 9,20 pct.) tot een uitgangsrentevoet overeenkomstig met de minimarentevoeten (bijvoorbeeld 7,5 pct. voor de ontwikkelingslanden) te herleiden. Die minimarentevoeten worden bepaald bij de internationale overeenkomst inzake uitvoerkredieten, die België heeft ondertekend met 21 andere landen.

Deze politiek heeft het voor de Belgische uitvoerders mogelijk gemaakt op gelijke voet te staan met hun buitenlandse concurrenten wat betreft de kredietvoorwaarden : voorschotten, duur en rentevoet.

Dans les circonstances difficiles actuelles caractérisées par la persistance de la crise mondiale, par les difficultés de paiement d'un grand nombre de pays en voie de développement, il convient que l'Office national du Ducroire ait les moyens de poursuivre normalement sa politique d'acceptation des risques.

Je crois pouvoir dire, à cet égard, que le projet de loi qui a pour objet l'augmentation de la dotation et du plafond du Ducroire pourra être soumis incessamment au Parlement.

Pour les cas où l'Office national du Ducroire n'est pas en mesure d'assurer pour son compte propre, l'intervention de l'Etat devrait pouvoir être envisagée plus systématiquement, surtout s'il s'agit d'un projet économiquement intéressant, considéré comme prioritaire par le pays intéressé et dont la réalisation peut entraîner des conséquences favorables en Belgique, notamment sur le plan de l'emploi.

2. Copromex

On peut se montrer raisonnablement satisfait en ce qui concerne l'application de la politique de bonification d'intérêt. Non seulement des améliorations ont été apportées aux procédures et au fonctionnement du mécanisme, mais les chiffres sont également plus encourageants qu'en 1977.

Les demandes introduites en 1978 ont porté sur un volume de crédits de plus de 59 milliards de francs. Au 31 décembre 1978, des promesses de bonification avaient été approuvées, sur proposition du Comité pour la promotion des exportations de biens d'équipement belge « Copromex », pour un montant de 4,4 milliards tandis que les engagements définitifs atteignaient près de la moitié de ce montant, soit 2,156 milliards.

En 1977, les engagements réels étaient de 1,261 milliards seulement et ne représentaient que 38 p.c. des promesses.

Il convient cependant de se montrer prudent quant aux conclusions à tirer de cette amélioration à l'égard de l'évolution des exportations belges, d'autant plus que la bonification d'intérêt ne s'applique qu'aux exportations de biens d'équipement, lesquelles ne représentent que 19 p.c. de l'ensemble de nos exportations.

De toute façon, la politique de bonification d'intérêt qui a été appliquée n'est certainement pas étrangère à l'évolution favorable qui vient d'être mentionnée.

Depuis la décision du CMCES du 27 octobre 1977, l'intervention de Copromex, pour autant que la concurrence étrangère le justifie, ce qui est pratiquement toujours le cas, permet de ramener le taux de Creditexport (actuellement 9,20 p.c.) à un taux de sortie correspondant aux taux minima (par exemple : 7,5 p.c. pour les PVD) prévus par l'arrangement international en matière de crédits à l'exportation auquel la Belgique est partie avec 21 autres pays.

Cette politique a permis aux exportateurs belges de se trouver sur le même pied que leurs concurrents étrangers en ce qui concerne les conditions de crédits : acomptes, durée et taux.

Onder de recente veranderingen aangebracht inzake rentesubsidies zal ik ook de financiering in buitenlandse deviezen en de forfaitaire betalingswaarborg vermelden.

De forfaitaire betalingswaarborg lijkt zeer interessant voor de kleine en middelgrote ondernemingen die, tegen een kommissieloon betaald aan de bankier, onmiddellijk in het bezit kunnen komen van het inkomen van hun uitvoer. Op dit ogenblik worden voorschriften bestudeerd met de banken en de Nationale Delcrederedienst om de procedures zoveel mogelijk te vereenvoudigen en de besluitvorming te bespoedigen.

Andere voorstellen worden op dit ogenblik bestudeerd, zoals de subsidiëring van herfinancieringskredieten van voorschotten in deviezen, en de subsidiëring van investeringsleningen. Mijn bedoeling is het onderzoek van al die voorstellen te bespoedigen, om de Belgische uitvoerder zoveel mogelijk voordelen en een zo gunstig mogelijke concurrentiepositie te geven ten opzichte van zijn buitenlandse concurrenten.

Het concurrentiedomein verplaatst zich echter zorgwekkend ingevolge de steeds algemener wordende houding die wordt aangenomen door de geïndustrialiseerde landen om hun uitvoerders te steunen door bij te dragen in de financiering van de uitvoerverrichtingen, eventueel door de herfinanciering van de voorschotten, door middel van openbare kredieten die hulpkredieten worden genoemd.

Dit brengt me ertoe over de staatsleningen te spreken.

3. Staatsleningen

1. De wet van 3 juni 1964 en het koninklijk besluit van 10 november 1967 laten de Minister van Financiën en de Minister van Buitenlandse Handel toe leningen toe te kennen aan Staten of buitenlandse instellingen.

2. De budgetten voor staatsleningen bedroegen

- 1 200 miljoen in 1975;
- 2 000 miljoen in 1978;
- 3 000 miljoen in 1979.

Deze bedragen werden ingedeeld volgens maatstaven zoals de Belgische deelname aan consortia of hulpgroepen ten gunste van bepaalde ontwikkelingslanden, het bestaan van samenwerkingsakkoorden en de gelegenheid om een zakenstroom met de betrokkene landen te steunen.

3. De wet bepaalt dat die leningen mogen verbonden worden aan de levering van Belgische diensten. Behalve enkele uitzonderingen waar de staatsleningen werden bestemd voor de herfinanciering van de schuld van de begunstigde landen (India, Pakistan, Turkije, Zaïre), werden deze staatsleningen gebruikt om Belgische goederen en diensten te betalen.

Sedert enkele jaren heeft men ernaar gestreefd het gebruik van staatsleningen te verbeteren :

— Schikkingen werden in 1979 getroffen opdat in elk geval de leningen zouden gebruikt worden om uitrustingsgoederen en geen consumptiegoederen meer te kopen;

Parmi les innovations apportées récemment en matière de bonification d'intérêt, je citerai également le financement en devises étrangères et la garantie forfaitaire de paiement.

La formule de la garantie forfaitaire paraît particulièrement intéressante pour les petites et moyennes entreprises qui, moyennant une commission payée au banquier, peuvent entrer immédiatement en possession du revenu de l'exportation. Des dispositions sont actuellement étudiées avec les banques et l'Office national du Ducroire en vue de simplifier au maximum les procédures et d'accélérer les décisions.

Certaines autres propositions sont actuellement à l'examen, telles que la subvention de crédits de refinancement des acomptes en devises et la subvention de prêts d'investissement. Mon objectif est d'activer l'examen de toutes ces propositions de façon à donner à l'exportateur belge le maximum d'avantages et à le mettre en position concurrentielle aussi favorable que possible par rapport à ses concurrents étrangers.

Le terrain de la concurrence se déplace d'ailleurs d'une façon inquiétante en raison de l'attitude de plus en plus générale adoptée par les pays industrialisés en vue de soutenir leurs exportateurs en intervenant dans le financement des opérations d'exportation éventuellement par le refinancement des acomptes, au moyen de crédits publics qui sont qualifiés de crédits d'aide.

Ceci m'amène à parler des prêts d'Etat.

3. Les prêts d'Etat

1. La loi du 3 juin 1964 et l'arrêté royal du 10 novembre 1967 autorisent le Ministre des Finances et le Ministre du Commerce extérieur à octroyer des prêts à des Etats ou des organismes étrangers.

2. Les budgets pour les prêts d'Etat ont été de

- 1 200 millions en 1975;
- 2 000 millions en 1978;
- 3 000 millions en 1979.

Ces montants ont été répartis suivant des critères tels que la participation de la Belgique à des consortiums ou des groupes d'aide en faveur de certains pays en voie de développement, l'existence d'accords de coopération et l'opportunité de soutenir un courant d'affaires avec les pays intéressés.

3. La loi prévoit que ces prêts peuvent être liés à des fournitures de prestations belges. Sauf quelques exceptions où les prêts d'Etat ont été affectés au refinancement de la dette des pays bénéficiaires des prêts (Inde, Pakistan, Turquie, Zaïre), ces prêts d'Etat ont été utilisés pour le paiement de biens et de services belges.

Depuis quelques années, des efforts sont faits pour améliorer l'utilisation des prêts d'Etat :

— Des dispositions ont été prises en 1979 pour que dans tous les cas, les prêts servent à l'achat de biens d'équipement et non plus de biens de consommation;

— Met het oog op de verzekering van een vermenigvuldigingseffect van de leningen, worden verscheidene formules toegepast :

Ofwel de gemengde financiering (staatslening, privé-krediet), de staatslening dienend tot de herfinanciering van voorschotten of tot een belangrijker gedeeltelijke financiering volgens het systeem voor de levering van spoorwegmateriaal op punt gesteld met Viëtnam;

Ofwel de gemeenschappelijke financiering met buitenlandse kredietbronnen (internationale financieringsinstellingen, Wereldbank of Regionale Ontwikkelingsbank, regionale fondsen of niet-gebonden hulp toegestaan door derde landen).

Dergelijke gemeenschappelijke financieringen konden worden tot stand gebracht voor projecten uitgevoerd door Belgische firma's, onder andere in Pakistan of in Bangladesh.

4. Men kan daaruit besluiten dat de staatsleningen voortaan een belangrijke factor zijn in de uitvoerfinanciering.

Wanneer de Regering ertoe zal worden gebracht een besluit te nemen in verband met het budget van 1980 voor de staatsleningen, dient men bijzondere aandacht te besteden aan het toenemend gebruik dat onze voornaamste concurrenten maken van de openbare ontwikkelingshulp (OOH) voor de financiering van de handel.

4. Coördinatie

Naast het geheel van middelen die kunnen worden aangewend voor de financiering van de uitvoer staan er nog andere mogelijkheden open voor de overheidssector om de verdediging van de Belgische belangen in het buitenland te verbeteren, o.a. een coördinatie van de werking van verschillende departementen en administraties.

Door de toenemende rol van de openbare sektor in het economische leven, hebben de administraties kennis en ervaring verworven waarop men meer en meer een beroep zou moeten doen voor de verdere uitbreiding van onze buitenlandse economische betrekkingen. Het is aan het departement voor Buitenlandse Handel, de verantwoordelijkheid van deze coördinatie te dragen.

Dit is reeds zo wat betreft Verkeerswezen. Inderdaad, omwille van een nauwe samenwerking met dit departement, is het voor het Ministerie van Buitenlandse Handel mogelijk internationale onderhandelingen op dit vlak tot stand te brengen.

Op die wijze staan de luchtvaartonderhandelingen op de agenda van de besprekingen met verschillende landen ten einde onze betrekkingen met het buitenland uit te breiden en de efficiëntie en de rentabiliteit van onze handelsrelaties te verbeteren.

De onderhandelingen met Japan die reeds verschillende jaren bestaan, zouden in het bijzonder weldra een gunstige uitweg moeten kennen.

De onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika die aan België toegelaten hebben nieuwe landingspunten

— En vue d'assurer un effet multiplicateur à l'utilisation de prêts, diverses formules sont mises en œuvre :

Soit le financement mixte (prêt d'Etat, crédit privé), le prêt d'Etat servant au refinancement des acomptes ou à un financement partiel plus important suivant le système mis au point pour la fourniture de matériel de chemin de fer avec le Viêt-nam;

Soit le financement conjoint avec des sources de crédits extérieures (institutions financières internationales, Banque Mondiale ou Banque régionale de Développement, fonds régionaux ou aide non liée accordée par des pays tiers).

De tels financements conjoints ont pu être mis sur pied pour des projets réalisés par des firmes belges, notamment au Pakistan ou au Bangladesh.

4. On peut en conclure que les prêts d'Etat constituent désormais un facteur important dans le financement des exportations.

Lors de la décision que le Gouvernement sera amené à prendre en ce qui concerne le budget de 1980 pour les prêts d'Etat, il conviendra d'être particulièrement attentif à l'utilisation de plus en plus large que nos principaux concurrents font de l'aide publique au développement (APD) pour le financement des échanges.

4. La coordination

A côté de l'arsenal de moyens à mettre en œuvre dans le domaine du financement des exportations, il est d'autres possibilités qui s'ouvrent au secteur public pour défendre les intérêts belges à l'étranger, notamment celle d'une coordination de l'action de divers départements et administrations.

Du fait du rôle croissant des pouvoirs publics dans le domaine économique, les administrations ont acquis des connaissances et une expérience auxquelles il faudra de plus en plus faire appel pour le développement des relations économiques extérieures. Il revient au département du Commerce extérieur d'assurer cette coordination.

Ainsi en est-il déjà du secteur des Communications. C'est en effet en relation étroite avec ce département que le ministère du Commerce extérieur mène les négociations internationales dans ce domaine.

Ainsi, les relations aéronautiques sont l'objet de négociations avec différents pays afin d'étendre nos liaisons avec le monde et d'améliorer l'efficacité et la rentabilité de celles-ci.

En particulier, les négociations avec le Japon qui durent depuis plusieurs années devraient trouver prochainement une issue favorable.

Les négociations avec les Etats-Unis qui ont permis à la Belgique de s'assurer de nouveaux points devraient être para-

te veroveren, zouden dit jaar nog moeten voltooid worden en tot doel hebben het luchtvaartakkoord van 1946 te herwerken.

De maritieme betrekkingen zouden heel speciale aandacht moeten krijgen ten einde het behoud en de versteviging van de Belgische handelsvloot te verzekeren : minder dan 5 pct. van onze uitvoer wordt vervoerd onder Belgisch paviljoen, terwijl de deelneming van nationale paviljoenen van de buurlanden in hun exportpakket de volgende zijn : 32 pct. voor Frankrijk, 29 pct. voor de DBR en 13 pct. voor de Nederlanden.

5. BDBH

Wat de BDBH betreft, is het mij een genoegen de verscheidenheid van zijn speciale werkzaamheden die hij met succes leidt in herinnering te brengen en speciaal te onderstrepen — ik heb er mij nog rekenschap kunnen van geven deze laatste dagen — maar zonder schroom moet men momenteel toegeven dat dit organisme een malaise dient te overbruggen die zich laat voelen op alle gebied.

Het is een onbetwistbaar feit dat het ontbreken van een taalkader, de onmogelijkheid tot aanwerving en promotiemogelijkheden van het personeel die daaruit voortvloeien, voor een groot deel oorzaak zijn van deze toestand.

De Regering heeft besloten daaraan spoedig een oplossing te geven, waarvoor ik mij in het bijzonder zal inzetten.

Gelukkig zullen de opties van de Regering inzake de regionalisatie en de industriële herontplooiing ons meer bepaald toelaten — ik ben er persoonlijk van overtuigd — oplossingen naar voor te brengen die beantwoorden aan onze bekommernis omtrent de BDBH, zijn personeel en de exportmiddelen : door kwantitatieve en kwalitatieve uitbreiding en verbetering van de BDBH.

Dit gezegd zijnde, komen we terug op de commerciële promotieacties die op dit ogenblik door de BDBH gevoerd worden.

De BDBH heeft dit jaar een speciaal werkingsprogramma opgesteld, waarvan sommige punten reeds werden gerealiseerd, zoals :

- De officiële deelname aan zes internationale handelsjaarbeurzen;
- De organisatie van Belgische gemeenschappen bij vier gespecialiseerde salons;
- Het op touw zetten van acht ontmoetingsdagen met verschillende honderden gespecialiseerde kopers;
- De uitnodiging in België van ongeveer tweehonderd kopers uit Arabische landen voor contacten met een honderdtal Belgische exporteurs uit verschillende sectoren;
- De organisatie van exploratoire of sectoriële zendingen in verschillende landen.

chevées cette année encore et aboutir à la refonte de l'accord aérien de 1946.

Les relations maritimes devront faire l'objet d'une attention toute particulière afin d'assurer le maintien et le renforcement de la flotte marchande belge : moins de 5 p.c. à peine de nos exportations sont transportées sous pavillon belge alors que la participation des pavillons nationaux de pays voisins dans leurs propres exportations nationales est notamment de 32 p.c. pour la France, 29 p.c. pour la RFA et 13 p.c. pour les Pays-Bas.

5. OBCE

S'agissant de l'Office belge du Commerce extérieur, je me plais à rappeler et à souligner la diversité des actions spéciales qu'il mène avec succès — j'ai pu m'en rendre compte encore ces jours-ci — mais il ne faut pas se cacher pour autant que cet organisme connaît actuellement un certain malaise qui du reste se manifeste à tous les échelons.

Il est vrai que le problème de l'absence de cadre linguistique et l'impossibilité de recrutement et d'avancement du personnel qui s'ensuit, sont largement responsables de cette situation.

Le Gouvernement a décidé d'y apporter une solution avec la célérité et le pragmatisme qui s'imposent et je m'emploierai à ce qu'il en soit ainsi.

Fort heureusement, les options gouvernementales en matière de régionalisation et de redéploiement industriel nous permettront précisément, j'en suis personnellement convaincu, d'avancer des solutions répondant à la fois à nos préoccupations concernant l'OBCE, et à celles des milieux exportateurs et du personnel même de cet organisme clé : relancer l'OBCE en le redéployant quantitativement et qualitativement.

Cela étant dit, revenons-en à l'action de promotion commerciale proprement dite, actuellement menée par l'OBCE.

L'OBCE a, cette année, développé un programme d'actions spéciales, dont certaines ont déjà été réalisées, comme :

- La participation officielle à six foires internationales;
- L'organisation de collectivités belges à quatre salons spécialisés;
- La mise sur pied de huit journées de rencontre avec plusieurs centaines d'acheteurs spécialisés;
- L'invitation en Belgique de près de deux cents acheteurs de pays arabes pour des contacts avec une centaine d'exportateurs belges de divers secteurs;
- L'organisation de missions exploratoires ou sectorielles dans plusieurs pays.

Nog heel wat andere werkingspunten staan op het programma voor de komende maanden :

— Onder leiding van Prins Albert zal ikzelf aan het hoofd staan van een officiële zending naar Columbia; dit initiatief gaat uit van Fabrimetal en de organisatie ervan gebeurt door de BDBH.

— Andere navorsings- en thematische zendingen zijn in voorbereiding : naar Algerië, Brazilië, Hongarije, Indonesië, Irak, Maleisië, de Filipijnen, de DBR en Tsjechoslowakije.

— Anderzijds overweegt de BDBH nog dit jaar de officiële deelname aan een twintigtal jaarbeurzen en gespecialiseerde salons, de organisatie van 19 contactdagen, het op touw zetten van technische dagen te Boedapest en Peking, evenals een andere Belgisch-Arabisch handelspromotiedag, dit keer voor de sector meubelstoffering en tapijten.

— Tenslotte, rekening houdend eveneens met de toetreding van Spanje tot de EEG, tiende industrieland in de wereld, ligt een speciale actie op de Spaanse markt, waar onze vertegenwoordiging onvoldoende wordt, ter studie.

Uit wat voorafgaat en rekening houdend met de ondervinding van de BDBH mag men aannemen :

— Dat de formule van contactdagen, meer in het bijzonder deze georganiseerd in het buitenland, zeer geapprecieerd wordt door de kleine en middelgrote ondernemingen en dat dit initiatief verdient nagevolgd te worden in andere regionale centra van West-Europa.

— Dat de deelname aan gespecialiseerde salons zich meer en meer opdringt, niet alleen in de geïndustrialiseerde landen maar eveneens in de Oostbloklanden, waar de toegang tot de markt zowel in het kader van handelsmissies of van technische symposia zich meer en meer voltrekt of aangewezen is op een onder-sectoriële gespecialiseerde basis en waar de vraag zich op dit ogenblik beperkt tot de voldoening van de onmiddellijke behoeften.

— Dat de uitnodiging en het bezoek in België van personaliteiten, hoogwaardigheidsbekleders en vreemde kopers zeer vruchtbare resultaten kan opleveren.

De huidige ondervinding met Arabische kopers voor de confectie- en juweelsector is er een nieuw bewijs van.

— Dat de organisatie van thematische multidisciplinaire zendingen, zoals deze georganiseerd in 1978 in Irak op het vlak van de agro-industrie, een toegeëigende formule is voor de uitbating en het dekken van een specifieke vraag in de landen van de derde wereld.

Ik voeg hieraan twee bemerkingen toe :

a) Bij het opstellen van nieuwe procedures voor bijstand aan Belgische exporteurs moet men er vooral over waken de bewezen dienst aan ondernemingen te verbeteren, op het vlak van hun vorming, informatie en hun omgeving, vooral met het doel de procedures van beroep op de interne diensten te vereenvoudigen en meer bepaald ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen.

Pour les mois à venir, toute une série d'autres actions sont sur le métier :

— Je conduirai personnellement la semaine prochaine une mission officielle en Colombie organisée à l'initiative de Fabrimetal par l'OBCE et présidée par le Prince Albert.

— D'autres missions exploratoires ou thématiques sont à l'étude en direction de : Algérie, Brésil, Hongrie, Indonésie, Irak, Malaisie, Philippines, RDA et Tchécoslovaquie.

— Par ailleurs, l'OBCE envisage cette année encore la participation officielle à une vingtaine de foires et de salons spécialisés, l'organisation de 19 journées de contact, la mise sur pied de journées techniques à Budapest et Pékin ainsi que d'une autre journée de promotion commerciale belgo-arabe, cette fois pour le secteur des textiles d'ameublement et des tapis.

— Enfin, compte tenu également de la perspective d'adhésion de l'Espagne, dixième pays industriel dans le monde, à la CEE, une action spéciale sur le marché espagnol, où notre présence demeure insuffisante, est à l'étude.

Il ressort de ce qui précède et des expériences antérieures de l'Office :

— Que la formule des journées de contact, plus spécialement celles à l'étranger, reste très appréciée des petites et moyennes entreprises et mérite d'être développée dans d'autres centres régionaux d'Europe occidentale.

— Que la participation aux salons spécialisés s'indique de plus en plus, non seulement dans les pays industriels mais aussi dans les pays de l'Est, où l'approche du marché y compris dans le cadre de missions ou de symposia techniques, se fait ou s'indique de plus en plus sur une base sous-sectorielle spécialisée et où la demande se limite actuellement à la satisfaction des besoins immédiats.

— Que l'invitation et l'accueil en Belgique de personnalités, hauts fonctionnaires et acheteurs étrangers peuvent être particulièrement rentables.

L'expérience actuellement en cours avec des acheteurs arabes pour le secteur de la confection et de la joaillerie en apporte une nouvelle preuve.

— Que l'organisation de missions thématiques multidisciplinaires comme celle organisée en Irak en 1978 dans le domaine de l'agro-industrie, est une formule très appropriée pour exploiter et couvrir une demande spécifique dans les pays du tiers monde.

J'ajouterai deux considérations :

a) Dans l'élaboration de nouvelles procédures d'assistance aux exportateurs en Belgique, il faudra avant tout veiller à améliorer le service rendu aux entreprises sur le plan de leur formation, de leur information et de leur encadrement, notamment en s'attachant à simplifier les procédures de recours aux services intérieurs en particulier en faveur des petites et moyennes entreprises.

De regionalisatie zal naar mijn mening bijdragen tot de vereenvoudiging van deze procedures en tot het vergemakkelijken van de contacten.

b) Bij het verder uitbreiden van de werking van de BDBH moet de tussenkomst van het Fonds voor Buitenlandse Handel zeker van nut zijn voor de commerciële expansie, vooral indien deze uitgaat van individuele initiatieven.

In 1978 bedroegen de tussenkomsten van het Fonds 345 miljoen, t.t.z. een verhoging van 26 pct. in vergelijking met 1977. Deze tussenkomsten slaan op subsidies, voornamelijk ten gunste van beroepsverenigingen en handelskamers, leningen en garanties voor individuele handelsacties in het buitenland.

In de zeer moeilijke omstandigheden die onze exporteurs momenteel kennen betekent het kunnen beroep doen op de tussenkomst van het Fonds voor Buitenlandse Handel voor hen een gewaardeerde hulp. Ik ben van oordeel dat het Fonds moet open staan voor aanvragen betreffende het zoeken naar nieuwe afzetgebieden, meer bepaald in het kader van de bijzondere acties van de BDBH, en zou het misschien voor het Fonds aangewezen zijn de aanvraagprocedures hieromtrent te versoepelen.

Opdat de dienst al deze taken tot een goed einde zou kunnen brengen, zou hij moeten kunnen beschikken over financiële en aangepaste middelen: voor dit jaar bedraagt het krediet ten voordele van de BDBH, ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, 554 miljoen frank, t.t.z. nauwelijks 0,15 pct. meer dan in 1978 (545,6 miljoen frank).

Het is mogelijk dat dit bedrag onvoldoende is indien men de dienst zeer snel wenst te herstructureren, zoals het momenteel noodzakelijk blijkt.

Wat betreft het dispositief voor de handelsbevordering in het buitenland, zal ik mij, in akkoord met mijn collega van Buitenlandse Zaken, inzetten om de nodige middelen ter beschikking van de diplomatieke zendingen en consulaire posten te stellen.

Op dit vlak kunnen drie oriëntaties vooropgesteld worden:

— De nodige uitbreiding van het aantal handelsprospectoren in verschillende landen van Afrika, Azië, en meer bepaald in landen zoals Hong-Kong, Singapore, China en Kameroen.

— De toevoeging, voor één jaar op proef, van een technologisch attaché bij onze diplomatieke zendingen in de Verenigde Staten, Japan en de Duitse Bondsrepubliek.

— De coördinatie van de acties van onze verschillende prospectieagenten in het buitenland (huidige handelsprospectoren, Sabena-prospectoren...).

Bij het aanhalen van de verschillende werkinsinstrumenten, heb ik de gelegenheid gehad de nadruk te leggen op het bestaan van de maatregelen in het bijzonder bestemd voor de kleine en middelgrote ondernemingen.

La régionalisation contribuera à mon sens à simplifier les procédures et à faciliter les contacts.

b) Prolongeant l'action de l'OBCE, l'intervention du Fonds du Commerce extérieur doit surtout être profitable à l'expansion commerciale au départ d'initiatives individuelles.

En 1978, les interventions du Fonds ont atteint un montant de 345 millions, soit une augmentation de 26 p.c. par rapport à 1977. Ces interventions comportent des subsides, essentiellement aux fédérations professionnelles et aux chambres de commerce, des prêts et des garanties en faveur d'actions de promotion commerciale individuelle à l'étranger.

Dans les circonstances particulièrement difficiles que les exportateurs belges connaissent, le recours au Fonds du Commerce extérieur constitue pour eux une aide précieuse. J'estime que le Fonds devrait faire preuve d'une grande ouverture à l'égard de demandes concernant la recherche de nouveaux marchés spécialement dans le plan d'actions spéciales de l'OBCE et, peut-être également pour le Fonds, s'agira-t-il d'assouplir les procédures.

Pour qu'il puisse mener à bien ses diverses tâches, l'Office devra disposer de moyens financiers et humains adéquats: pour cette année le crédit de l'Etat inscrit au budget du Ministère des Affaires étrangères pour les besoins de l'OBCE est de 554 millions de francs, soit à peine 0,15 p.c. de plus qu'en 1978 (545,6 millions).

Il est possible que ce montant ne soit pas suffisant si l'on veut très rapidement restructurer l'Office comme la nécessité s'en fait manifestement sentir.

Quant au dispositif de promotion commerciale à l'étranger, je m'efforcerai en accord avec mon collègue des Affaires étrangères de doter des moyens nécessaires les missions diplomatiques et les postes consulaires.

A cet égard, trois orientations peuvent être mises en évidence:

— Le nécessaire renforcement du réseau des prospecteurs commerciaux de plusieurs pays d'Afrique et d'Asie, spécialement dans des pays comme Hong-Kong, Singapour, Chine, Cameroun.

— L'adjonction, à titre expérimental pour une année, d'un attaché technologique auprès de nos missions diplomatiques aux Etats-Unis, au Japon et en République fédérale d'Allemagne.

— La coordination des actions de nos différents agents de prospection à l'étranger (prospecteurs commerciaux classiques, prospecteurs Sabena...).

En abordant les différents instruments d'action, j'ai eu l'occasion de mettre en évidence l'existence de mesures destinées à bénéficier particulièrement aux petites et moyennes entreprises.

De belangrijke bijdrage van de KMO's tot onze nationale economische activiteit, zowel op het gebied van de produktie als van de werkgelegenheid, eist dat een maximale inspanning zou worden geleverd ten einde de deelneming van de KMO's aan de export op te voeren.

Verschillende acties werden met dit doel reeds ondernomen: binnen het kader van het Permanent Comité voor de Promotie van de Export werd een werkgroep opgericht die speciaal belast is met de studie van de exportproblemen eigen aan de KMO's; een KMO-cel werd reeds opgericht binnen de BDBH; seminaries voor exportpromotie werden al in het leven geroepen; verschillende maatregelen werden genomen ten einde de deelneming van KMO's aan grote exportprojecten in het kader van de onderaannemingsprojecten te bevorderen.

Al deze activiteiten zullen voortgezet worden en hun efficiëntie zal versterkt worden.

Andere maatregelen zullen eveneens bestudeerd worden en uitgevoerd: in het algemeen zullen inspanningen geleverd worden om de KMO's bij te staan door de diverse cellen of instellingen zowel geografisch als technisch dicht bij de KMO's te brengen.

Meer bepaald is het aangewezen om in samenwerking met al de betrokken instanties nieuwe maatregelen te bestuderen die zouden kunnen uitgevaardigd worden op het vlak van de fiscaliteit, steun aan KMO's en ontwikkeling van nieuwe technologieën enz.

Ik heb u de toestand van onze buitenlandse handel medegedeeld. Ik heb eveneens een inventaris opgemaakt van de middelen waarover wij beschikken om onze buitenlandse handel nieuw leven in te blazen.

Door u in enkele woorden de manier te schetsen waarop ik hieraan zou kunnen tegemoetkomen heb ik voor u gepoogd de krachtlijnen van een politiek voorop te stellen die tot doel heeft de economische vertegenwoordiging van België binnen de internationale handelsbetrekkingen te bevorderen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Geografische oriëntering

Een commissielid toont belangstelling voor de ontwikkeling van de handel met de Volksrepubliek China en met Taiwan; hij wenst de vooruitzichten voor beide gevallen te kennen.

De Minister verstrekt hem het onderstaande antwoord:

A. Handelsverkeer met de Volksrepubliek China

In 1971, wanneer de Volksrepubliek China erkend werd, was de buitenlandse handel van de BLEU met dat land zeer gering.

Daarna is het verkeer aanmerkelijk vooruitgegaan en in 1978 heeft de BLEU-export een recordcijfer van 6,4 miljard bereikt, tegen 1,7 miljard in 1977.

La contribution importante des PME à l'activité économique nationale, tant en termes de production que d'emploi, exige que le maximum soit fait pour promouvoir leur participation accrue à l'exportation.

Différentes actions sont déjà menées dans ce sens: le Comité permanent pour la Promotion des exportations comporte en son sein un groupe de travail spécialement chargé d'étudier les problèmes spécifiques des PME face à l'exportation, une cellule PME existe à l'OBCE, des séminaires de promotion sont organisés, diverses mesures sont prises afin de promouvoir la participation des PME à la réalisation de grands projets d'exportations dans le cadre d'opérations de sous-traitance...

Ces activités continueront à être soutenues et leur efficacité sera renforcée.

D'autres mesures seront également étudiées et mises en œuvre: d'une manière générale, des efforts seront réalisés afin d'aller au devant des PME en rapprochant géographiquement et techniquement les diverses cellules ou institutions qui sont à leur service.

Plus spécifiquement, il conviendra d'étudier en collaboration avec toutes les instances concernées les mesures nouvelles qui pourraient être élaborées dans les domaines de la fiscalité, de l'appui aux PME développant de nouvelles technologies, etc.

Je vous ai fait part de l'état de notre commerce extérieur. J'ai fait l'inventaire des moyens dont nous disposons pour le soutenir et le promouvoir.

En indiquant la façon dont je me propose de les utiliser, j'ai voulu esquisser devant vous les lignes d'une politique qui doit favoriser la présence économique de la Belgique dans ces échanges internationaux.

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Orientations géographiques

Un commissaire s'intéresse à l'évolution du commerce avec la Chine populaire et avec Taiwan et souhaiterait connaître les perspectives dans ces deux cas.

Le Ministre lui fournit les réponses suivantes:

A. Echanges commerciaux avec la République populaire de Chine

En 1971, date de la reconnaissance de la République populaire de Chine, le commerce extérieur de l'UEBL avec ce pays était extrêmement modeste.

Les échanges ont considérablement progressé par la suite et, en 1978, les exportations de l'UEBL ont atteint un chiffre record de 6,4 milliards contre 1,7 milliard en 1977.

Deze merkwaardige toename is te wijten aan verkopen van staal voor meer dan 4 miljard en aan de verkoop van scheikundige produkten voor 1,3 miljard.

De invoer van Chinese produkten, die in 1976 2 miljard Belgische frank bereikte, is nu teruggegaan tot 1,4 miljard in 1977 en 1978.

De handelsbalans toont dan een merkwaardig overschot ten gunste van de BLEU.

België heeft een buitengewone poging gedaan om de export naar China te bevorderen.

In 1975 is Prins Albert naar China gegaan ter gelegenheid van een belangrijke Belgische industriële tentoonstelling te Peking.

Hetzelfde jaar gingen Premier Tindemans en de heer Van Elslande, Minister van Buitenlandse Zaken, ook naar China.

Andere ministeriële bezoeken hadden plaats, o.a. dat van de Minister van PTT in 1978.

Van haar kant heeft de zakenwereld verscheidene zendingen georganiseerd op het gebied van scheikunde, staalfabrikaten, elektronica enz.

Een gemengde commissie werd in 1973 opgericht en deze vergadert regelmatig.

Sinds 1976 heeft België een groot aantal Chinese bezoekers ontvangen.

Belangrijke zaken met de Volksrepubliek China worden in overweging genomen, o.a. kerncentrales, non-ferrometalen, telecommunicatiemateriaal, fotografische produkten, metaalindustrie-complex, haveninfrastructuur enz.

Het sluiten van een overeenkomst voor economische, industriële, wetenschappelijke en technologische samenwerking is nu in onderhandeling.

B. Handelsbetrekkingen met Taiwan

	BLEU-invoer (in miljoenen Belgische franken)	BLEU-uitvoer
1972	662	1 111
1973	1 025	971
1974	1 348	1 164
1975	1 479	976
1976	1 567	1 504
1977	1 765	1 778
1978	2 126	2 146

Sinds de erkenning van de Volksrepubliek China in 1971, heeft België geen diplomatieke betrekkingen meer met Taiwan.

Het handelsverkeer gaat voort.

De invoer van produkten uit Formosa is verdubbeld sinds 1973 en bedraagt meer dan 2 miljard Belgische frank in 1978.

Cet accroissement exceptionnel est dû à des ventes d'acier pour plus de 4 milliards et de produits chimiques pour 1,3 milliard.

Les importations de produits chinois qui avaient atteint 2 milliards de francs en 1976 sont revenues à 1,4 milliard en 1977 et 1978.

La balance commerciale se traduit donc par un excédent considérable en faveur de l'UEBL.

La Belgique a fait un effort exceptionnel pour promouvoir les exportations vers la Chine.

En 1975, le Prince Albert s'est rendu en Chine à l'occasion d'une importante exposition industrielle belge à Pékin.

La même année, M. le Premier Ministre Tindemans et M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères, se sont également rendus en Chine.

D'autres visites ministérielles ont eu lieu, notamment du Ministre des PTT en 1978.

De leur côté, les milieux d'affaires ont organisé diverses missions dans le domaine de la chimie, des fabrications métalliques, de l'électronique, etc.

Une commission mixte a été créée en 1973 et des réunions de cette commission se sont tenues régulièrement.

Depuis 1976, la Belgique a, par ailleurs, reçu un nombre considérable de visiteurs chinois.

Des affaires importantes sont envisagées avec la République populaire de Chine, notamment centrales énergétiques, métaux non ferreux, matériel de télécommunication, produits photographiques, complexe sidérurgique, infrastructure portuaire, etc.

La conclusion d'un accord de coopération économique, industrielle, scientifique et technologique est actuellement en négociation.

B. Echanges commerciaux avec Taiwan

	Import UEBL (en millions de francs belges)	Export UEBL
1972	662	1 111
1973	1 025	971
1974	1 348	1 164
1975	1 479	976
1976	1 567	1 504
1977	1 765	1 778
1978	2 126	2 146

Depuis la reconnaissance de la République populaire de Chine en 1971, la Belgique n'a plus de relations diplomatiques avec Taiwan.

Les relations commerciales se poursuivent.

Les importations de produits formosans ont doublé depuis 1973 pour dépasser 2 milliards de francs en 1978.

De BLEU-uitvoer is ook gegroeid en bereikt in 1978 2,146 miljard Belgische frank.

**

Hetzelfde commissielid wenst de verwachte evolutie te kennen van onze handelsbetrekkingen met de Afrikaanse landen ten zuiden van de evenaar en meer in het bijzonder met Zuid-Afrika en Rhodesië. Zijn, in dit laatstgenoemde geval, de pas gehouden verkiezingen niet van aard dat zij de houding van België kunnen wijzigen?

De Minister antwoordt hem als volgt:

De Afrikaanse landen, in geografisch opzicht gelegen ten zuiden van de evenaar, waarmee België handelsbetrekkingen heeft aangeknoopt, zijn, meer in het bijzonder, Rhodesië, Zuid-Afrika en Angola.

A. Rhodesië

In overeenkomst met de resolutie 253 van de Verenigde Naties, goedgekeurd door de Veiligheidsraad in mei 1968, heeft België zich onthouden van elke handeling die de handel van goederen uit of naar Rhodesië zou hebben kunnen bevorderen.

De zwakke handelscijfers die blijken uit de statistieken zijn verkopen of leveringen van goederen of produkten van medische aard of bestemd voor menselijke basisbehoeften.

Het resultaat van de verkiezingen die onlangs gehouden werden zal het standpunt van de Regering ten opzichte van de handelsbetrekkingen met dat land niet wijzigen.

B. Zuid-Afrika

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft in haar resolutie 418 van november 1977 aan alle Lid-Staten gevraagd hun wapenleveringen aan dat land stop te zetten. De Regering heeft zich voorgenomen deze resolutie toe te passen.

De handelsbetrekkingen voor andere goederen verlopen op normale wijze. In 1978, heeft de BLEU vooral elektrische apparaten, scheikundige produkten, machines en mechanisch gereedschap, vervoermateriaal en textielprodukten uitgevoerd. Zij heeft uit Zuid-Afrika mineralen (diamant, zilver, koper, steenkool) en fruit ingevoerd.

Het totale bedrag van de invoer in de BLEU heeft in 1978 bijna 10 miljard frank bereikt, de uitvoer naar Zuid-Afrika bedroeg 4,5 miljard frank.

C. Angola

In 1978 heeft de Regering het nuttig geacht, politiek en economisch gezien, nauwere banden te creëren tussen België en Angola.

Het officiële bezoek in Angola van mijn collega voor Buitenlandse Zaken in september van vorig jaar en de reis naar Angola van een gezamenlijke zending Ontwikkelings-

Les exportations de l'UEBL se sont également développées pour atteindre en 1978 2,146 milliards.

**

Le même commissaire souhaiterait connaître l'évolution prévisible de nos relations commerciales avec les pays d'Afrique situés au sud de l'équateur et plus particulièrement avec l'Afrique du Sud et la Rhodesie. Dans ce dernier cas, les élections qui se sont déroulées récemment ne sont-elles pas de nature à modifier l'attitude de la Belgique?

Le Ministre lui répond comme suit:

Les relations commerciales de la Belgique avec les pays africains se situant géographiquement au sud de l'équateur concernent essentiellement la Rhodesie, l'Angola et l'Afrique du Sud.

A. La Rhodesie

Conformément à la résolution 253 des Nations Unies, adoptée par le Conseil de sécurité en mai 1968, la Belgique s'est abstenue de tout acte qui aurait pu favoriser le commerce de marchandises en provenance ou à destination de la Rhodesie.

Les faibles échanges qui apparaissent dans les statistiques consistent en des ventes ou livraisons de marchandises ou produits destinés à des fins strictement médicales ou humanitaires.

Les élections qui ont récemment eu lieu ne semblent pas devoir modifier à court terme la position du Gouvernement à l'égard des relations commerciales avec ce pays.

B. L'Afrique du Sud

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a, dans sa résolution 418 de novembre 1977, demandé à tous les Etats membres de suspendre leurs livraisons d'armes à ce pays. Le Gouvernement s'est appliqué à suivre cette résolution.

Les échanges commerciaux portant sur d'autres marchandises s'effectuent dans des conditions normales. En 1978, l'UEBL a essentiellement exporté des appareils électriques, des produits chimiques, des machines et outils mécaniques, du matériel de transport et des produits textiles. Elle a principalement importé de l'Afrique du Sud des minerais (diamant, argent, cuivre, charbon) et des fruits.

Le montant total des importations en UEBL s'est élevé en 1978 à près de 10 milliards de francs, les exportations vers l'Afrique du Sud à 4,5 milliards de francs.

C. Angola

En 1978, le Gouvernement a jugé opportun du point de vue politique et économique d'établir des liens plus étroits entre la Belgique et l'Angola.

Cette décision s'est traduite par la visite officielle de mon collègue des Affaires étrangères en Angola au mois de septembre de l'année dernière et par l'envoi en Angola d'une

samenwerking-Buitenlandse Handel bestaande uit hoge ambtenaren en deskundigen, om de samenwerkingsassen tussen beide landen te bepalen, zijn een voortvloeisel van deze beslissing.

Meer bepaald wat Buitenlandse Handel betreft, dient men te onderstrepen dat vele vertegenwoordigers van Belgische firma's naar Angola gaan om er ter plaatse de uitvoermogelijkheden of de verwezenlijking van eventuele industriële projecten te bestuderen.

Perspektieven bestaan in de volgende sectoren : infrastructuurwerken (vooral spoorwegen), aardolie, fosfaten, brouwerijen...

Met het oog op de verdere ontwikkeling van de economische banden tussen de twee landen heeft de Regering besloten een staatslening van 100 miljoen Belgische frank in 1979 aan Angola toe te kennen. Die lening zou worden besteed voor het aankopen van uitrustingsgoederen in België voor de haven van Lobito.

**

Een commissielid stelt vast dat de uitbreiding van onze luchtlijnen met het buitenland dikwijls een gunstige invloed heeft op de ontwikkeling van onze handelsbetrekkingen. In deze optiek wenst hij de stand van zaken te kennen met betrekking tot de lijn op Argentinië en meer in het bijzonder inzake het landingsrecht dat aan de Sabena zou moeten worden toegekend in Rio de Janeiro.

In verband met onze luchtverbindingen met de twee betrokken landen, Argentinië en Brazilië, antwoordt de Minister als volgt :

A. Belgisch-Argentijnse luchtvaartbetrekkingen

Het Belgisch-Argentijns luchtvaartakkoord van 14 september 1970 en het Argentijns decreet van 7 april 1971 die aan Sabena twee wekelijkse frekwenties toekenden, gaven aan de Belgische luchtvaartmaatschappij de mogelijkheid het landingspunt Buenos-Aires te bedienen.

De Argentijnse overheden hebben zich, in april 1972, verzet tegen de indienststelling van de tweede wekelijkse frekwentie omwille van de frekwentiebeperkingen opgelegd aan de vreemde luchtvaartmaatschappijen die Buenos Aires aandeden.

Sabena heeft tot einde maart 1977, uiterste datum, Buenos Aires aangedaan met één wekelijkse frekwentie. De opschorting van deze tweede wekelijkse frekwentie werd genomen om redenen van niet-rentabiliteit.

Het luchtvaartakkoord van 14 september 1970 werd opgeheven op 5 januari 1978 door de Argentijnse regering.

B. Belgisch-Braziliaanse luchtvaartbetrekkingen

Van 1965 af werden op alle niveaus pogingen ondernomen met het oog op het bekomen van een landingspunt te Rio de Janeiro voor Sabena. Deze pogingen bleven zonder resultaat.

mission conjointe Coopération-Commerce extérieur, composée de hauts fonctionnaires et d'experts, afin de dégager les axes de coopération entre les deux pays.

En ce qui concerne plus particulièrement le Commerce extérieur, il importe de souligner que nombreux sont les représentants de firmes belges qui se rendent en Angola afin d'étudier sur place les possibilités d'exportations ou de réalisation de projets industriels qui pourraient se présenter.

Des perspectives existent dans les secteurs des infrastructures (surtout ferroviaires), du pétrole, des phosphates, des brasseries...

C'est dans l'optique d'encourager le développement des relations économiques entre les deux pays que le Gouvernement a décidé d'octroyer à l'Angola un prêt d'Etat de 100 millions de francs belges en 1979 qui devrait être consacré à l'achat en Belgique de biens d'équipement pour le port de Lobito.

**

Un commissaire part de la constatation que le développement de nos liaisons aériennes avec l'étranger a souvent des effets heureux sur le développement des relations d'affaires. Dans cette optique il souhaiterait connaître la situation en ce qui concerne la ligne avec l'Argentine et plus précisément le droit d'escale qui devrait être accordé à la Sabena à Rio de Janeiro.

A propos de nos liaisons aériennes avec les deux pays concernés, l'Argentine et le Brésil, le Ministre répond comme suit :

A. Relations aériennes Belgique-Argentine

L'accord aérien entre la Belgique et l'Argentine signé le 14 septembre 1970 et le décret argentin du 7 avril 1971 attribuant à la Sabena deux fréquences hebdomadaires, ont donné à la compagnie aérienne belge la possibilité de desservir l'escale de Buenos Aires. Celle-ci a commencé cette exploitation à raison d'une fréquence hebdomadaire.

En avril 1972, les autorités argentines se sont opposées à la mise en service de la deuxième fréquence hebdomadaire en raison des restrictions de fréquences imposées aux compagnies étrangères desservant Buenos Aires.

La Sabena a poursuivi la desserte de Buenos Aires à raison d'une fréquence hebdomadaire jusqu'à fin mars 1977, date à laquelle la suspension de ce service a été décidée pour non-rentabilité.

L'accord aérien du 14 septembre 1970 a été dénoncé le 5 janvier 1978 par le gouvernement argentin.

B. Relations aériennes Belgique-Brésil

Depuis 1965 des démarches à tous niveaux se sont succédé en vue d'obtenir pour la Sabena une escale à Rio de Janeiro, ceci sans résultat.

Het laatste Belgische voorstel in 1976 was beperkt tot een strikt economisch minimum, en kaderde in een welbepaalde kontekst nl. het overleven van de Sabena-exploitatie in Latijns-Amerika. Dit voorstel werd niet in overweging genomen door de Braziliaanse overheden.

De Sabena, die op dit ogenblik Latijns-Amerika niet aandoet, stelt nog altijd een groot belang in een landingspunt in Rio de Janeiro en eveneens in het tot stand komen van een luchtvaartakkoord met Brazilië, voor zover dit akkoord afgesloten wordt op een normale basis, d.w.z. een minimum-exploitatie toelaat van twee wekelijkse frekwenties en zonder laadruimtebeperking.

De Braziliaanse ambassade te Brussel heeft het departement ingelicht over de wens van haar Regering tot intensivering van de commerciële uitwisseling tussen Brazilië en de BLEU.

Het ogenblik is aangebroken om te benadrukken dat een rechtstreekse luchtverbinding tussen België en Brazilië slechts kan bijdragen tot de bevordering van de wederzijdse betrekkingen.

Overigens is een verkenningszending van Sabena van plan op 17 mei aanstaande naar Brazilië te reizen om er zich te onderhouden zowel met de luchtvaartoverheden als met de luchtvaartmaatschappijen.

2. Actiemiddelen

A. Statuut van de handelsprospectoren en activiteit van de Belgische ambassades in het buitenland

Een commissielid meent dat het statuut van de handelsprospectoren onbevredigend is en onvoldoende prikkels bevat voor de meest dynamische onder hen. Het komt trouwens regelmatig voor dat handelsprospectoren hun betrekking opzeggen omdat zij de voorwaarden die privé-ondernemingen hen bieden aantrekkelijker achten.

Het aantal handelsprospectoren wordt trouwens ontoereikend geacht, indien men de Belgische handelsvertegenwoordiging in het buitenland vergelijkt met die van landen van vergelijkbare grootte zoals Nederland.

Sommige commissieleden menen meer in het algemeen dat de activiteit van onze ambassades niet voldoende is gericht op het economische en het commerciële, hetgeen onze zakenlieden in een minder gunstige positie brengt ten opzichte van sommige concurrenten.

Een commissielid betreurt in het bijzonder het gebrek aan contact tussen de Belgische ambassades in aaneengrenzende landen met vergelijkbare politieke en economische regimes, zoals bijvoorbeeld de landen van het Oostblok.

De Minister geeft toe dat sommige Belgische ambassades in het buitenland moeten omschakelen en zich meer bezighouden met de actieve behartiging van de belangen van de Belgische economie. Zij moeten allereerst zorgen voor een goede coördinatie van alle Belgische diensten in hun ambtsgebied. Wij mogen ze evenwel niet alleen verantwoordelijk

La dernière proposition belge, qui date de 1976, était limitée au strict minimum économique et s'inscrivait à l'époque dans un contexte particulier, la survie des exploitations Sabena en Amérique latine. Elle ne fut pas prise en considération par les autorités brésiliennes.

La Sabena, qui ne dessert plus l'Amérique latine pour le moment, porte toujours un vif intérêt à une escale à Rio de Janeiro et à la conclusion d'un accord aérien avec le Brésil, pour autant que cet accord soit conclu sur une base normale, c'est-à-dire permettre au minimum l'exploitation de deux fréquences hebdomadaires et ne comporte pas de limitation de capacité.

L'ambassade du Brésil à Bruxelles vient d'informer le département du désir de son Gouvernement de voir s'intensifier les échanges commerciaux Brésil/UEBL.

Le moment semble donc bien choisi pour faire valoir qu'une liaison aérienne directe entre la Belgique et le Brésil ne peut que favoriser le développement des relations entre les deux pays.

Au demeurant, une mission exploratoire de la Sabena projetée de se rendre au Brésil le 17 mai courant où elle rencontrera tant les autorités aéronautiques de ce pays que les compagnies d'aviation.

2. Les moyens d'action

A. Le statut des prospecteurs commerciaux et l'activité des ambassades belges à l'étranger

Un commissaire considère que le statut des prospecteurs commerciaux n'est pas satisfaisant et qu'il ne contient pas assez d'éléments de stimulation pour les plus dynamiques d'entre eux. Il arrive d'ailleurs régulièrement que des prospecteurs commerciaux donnent leur préavis, parce qu'ils sont attirés par les conditions qui leur sont faites par des entreprises privées.

Le nombre des prospecteurs commerciaux n'est, par ailleurs, pas jugé suffisant, si l'on compare la représentation commerciale de la Belgique à l'étranger avec celle de pays d'importance comparable, comme les Pays-Bas.

Certains commissaires estiment, de manière plus générale, que l'activité de nos ambassades n'est pas assez axée sur le domaine économique et commercial, ce qui, dans le contexte actuel, met nos hommes d'affaires dans une position d'infériorité par rapport à certains concurrents.

Un membre, en particulier, regrette le manque de contacts existant entre ambassades belges dans des pays voisins, à régimes politiques et économiques semblables, comme, par exemple, dans les pays de l'Est.

Le Ministre admet que certaines de nos ambassades à l'étranger doivent opérer une reconversion et s'orienter davantage vers la défense active des intérêts de l'économie belge. Il leur appartient, en premier lieu, d'assurer une bonne coordination entre tous les services belges implantés dans leur juridiction. Il faut toutefois éviter de les rendre

stellen voor een bepaald gebrek aan dynamisme op de buitenlandse markten. Vele ondernemingen aarzelen nog om nieuwe markten te veroveren en blijven hun produkten richten naar onze buurlanden, die zekerder zijn maar ook sterk verzadigd, terwijl bepaalde verre landen, zoals Japan en Korea, een actie voeren in alle richtingen om nieuwe klanten te winnen.

De wederzijdse informatie van onze missies in het buitenland en hun coördinatie geschiedt op twee manieren : door de organisatie van consulaire bijeenkomsten van alle Belgische diplomatieke en consulaire ambtenaren van een Staat of aangrenzende Staten en door vergaderingen van missiehoofden, die geregeld te Brussel plaatshebben. Die vergaderingen zijn zeer nuttig omdat zij het mogelijk maken zich een beeld te vormen van de situatie in een of andere continent of subcontinent en van de kansen die er voor onze buitenlandse handel bestaan.

In verband met het statuut en het aantal van de handelsprospectoren zegt de Minister het volgende :

De handelsprospecteur is geen statutair agent; hij is wel contractueel verbonden met het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en oefent dus zijn activiteiten uit onder de verantwoordelijkheid van het posthoofd.

Hij is niet onderworpen aan het statuut van het rijks-personeel. Zijn houding tot het Rijk vloeit voort uit zijn aanwervingscontract.

De aanwerving geschiedt voor onbepaalde tijd, met een proefperiode van zes maand.

Mijn ambtsvoorgangers hebben het probleem van het contractuele karakter van de aanwerving van de handelsprospectoren bestudeerd. Zij beslisten deze formule te behouden, omdat de soepelheid vereist voor de uitoefening van dit beroep en de praktische werkwijze ervan, dit rechtvaardigen.

Ik ben bereid dit dossier met mijn collega van Buitenlandse Zaken te onderzoeken, ten einde de toestand van de prospectoren te verbeteren.

Op dit ogenblik zijn er 126 handelsprospectoren waarvan 99 Belgen (48 F en 51 N) en 27 buitenlanders.

Zowel het aantal handelsprospectoren als hun standplaats zullen het voorwerp uitmaken van een nieuwe evaluatie om de actie van de handelsprospectoren kracht bij te zetten.

B. Bezoek van buitenlandse zakenlieden in België

Een commissielid vraagt aan de Minister of dergelijke bezoeken iets opleveren; hij noemt het voorbeeld van de missie van 81 Japanse zakenlieden aan ons land van 6 tot 10 mei. Hij heeft de gelegenheid gehad de leden van die missie te ontmoeten en het komt hem voor dat het programma van dergelijke bezoeken weinig ruimte laat voor grondige discussies die kunnen leiden tot zakendoen.

seules responsables d'un certain manque de dynamisme sur les marchés étrangers. Beaucoup d'entreprises hésitent encore à affronter de nouveaux marchés et continuent de diriger leurs produits vers les Etats voisins, plus sûrs mais aussi fortement saturés, tandis que certains pays lointains, comme le Japon ou la Corée, développent une action dans toutes les directions, afin de se faire de nouveaux clients.

L'information réciproque de nos missions à l'étranger ainsi que leur coordination sont assurées de deux manières : par l'organisation de conférences consulaires rassemblant tous les agents diplomatiques et consulaires belges d'un Etat ou d'Etats voisins ainsi que par des réunions des chefs de mission organisées régulièrement à Bruxelles. Ces réunions sont très utiles, car elles permettent de faire le point sur la situation dans l'un ou l'autre continent ou sous-continent et d'examiner les possibilités qui y existent dans le domaine de notre commerce extérieur.

En ce qui concerne plus précisément le statut et le nombre des prospecteurs commerciaux, le Ministre répond ce qui suit :

Le prospecteur commercial n'est pas un agent statutaire, mais un agent contractuel du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. Dès lors, il exerce ses activités sous la responsabilité du chef de poste.

Il n'est pas soumis au statut des agents de l'Etat. Ses relations avec celui-ci découlent de son contrat d'engagement.

L'engagement est conclu pour une durée indéterminée, avec une période d'essai de six mois.

Mes prédécesseurs se sont penchés sur le problème du caractère contractuel de l'engagement des prospecteurs. Ils ont maintenu cette formule estimant que la souplesse exigée par l'activité de prospection commerciale et les modalités pratiques qu'elle exige la justifiait.

Je suis prêt à examiner ce dossier avec mon collègue des Affaires étrangères afin d'éventuellement améliorer la situation des prospecteurs commerciaux.

Il y a actuellement 126 prospecteurs commerciaux dont 99 belges (48 F et 51 N) et 27 étrangers.

Le nombre des prospecteurs commerciaux ainsi que leur localisation feront l'objet d'une prochaine évaluation en vue de donner à l'action de ces agents une meilleure efficacité.

B. Visites d'hommes d'affaires étrangers en Belgique

Un commissaire interroge le Ministre sur l'efficacité de telles visites, en prenant comme exemple la mission composée de 81 hommes d'affaires japonais qui a séjourné dans notre pays du 6 au 10 mai. L'intervenant a eu l'occasion de rencontrer des membres de cette mission et il lui semble que les programmes de visites établis dans ces cas ne laissent guère de place à des discussions approfondies permettant de déboucher sur des courants d'affaires.

De Minister is het daarmee niet eens. In het geval dat het commissielid aanhaalt, zijn er wel degelijk contracten ondertekend tijdens het verblijf van die zakenlieden in België, terwijl over andere contracten nog wordt onderhandeld.

Er zijn reeds plannen om een soortgelijke Belgische missie naar Japan te sturen ten einde de mogelijkheden van die markt beter te onderzoeken. Overigens zal in 1980 een Belgische beurs in dat land worden georganiseerd. Het doel van al die inspanningen is een geleidelijk herstel van het evenwicht op onze handelsbalans met Japan die nu zwaar deficitair is.

C. Acties ten voordele van kleine en middelgrote ondernemingen en regionalisering van de BDBH

Een commissielid meent dat voor de KMO's niet voldoende inspanning wordt opgebracht : die ondernemingen zouden beter gesteund en omringd moeten worden bij hun pogingen om hun produkten uit te voeren. De KMO's zijn nauwelijks in staat verre markten te bereiken, vooral in ontwikkelingslanden. Zij dienen hun inspanningen op de buurlanden te richten. Wat kan in dit verband worden verwacht van de regionalisering van de BDBH, die aangekondigd is in de Regeringsverklaring ?

De Minister antwoordt dat de regionalisering van de BDBH juist tot doel heeft nauwere contacten te leggen met de KMO's in de verschillende gewesten.

Hij verwijst daarenboven naar het actieprogramma ten voordele van de KMO's, zoals aangegeven op het einde van zijn uiteenzetting. Hij geeft toe dat sommige landen van West-Europa, zoals Groot-Brittannië en Spanje, en sommige streken in de buurlanden, nog te veel worden verwaarloosd en dat zij van de KMO's meer aandacht en meer initiatieven mochten krijgen.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Over de tabellen en de artikelen worden geen bijzondere opmerkingen gemaakt.

Het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 (Kredieten : Buitenlandse Handel) is aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1979 (Kredieten : Buitenlandse Handel) is aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
O. CARPELS.

De Voorzitter,
J. DAEMS.

Le Ministre ne partage pas ce point de vue. Dans le cas évoqué par le commissaire, il peut assurer que des contrats ont été signés pendant le séjour en Belgique des hommes d'affaires, tandis que d'autres sont en cours de négociation.

Dès à présent, il est envisagé d'envoyer une mission belge semblable au Japon, afin de mieux explorer les possibilités qui existent sur ce marché. Une foire belge sera, d'autre part, organisée dans ce pays en 1980. Le but de tous ces efforts est de rééquilibrer progressivement notre balance commerciale avec le Japon, celle-ci étant largement déficitaire.

C. Action en faveur des petites et moyennes entreprises et régionalisation de l'OBCE

Un commissaire estime que l'effort fait en faveur des PME n'est pas suffisant : ces entreprises devraient être davantage soutenues et encadrées dans leurs tentatives en vue d'exporter leurs produits. Les PME ne sont guère en mesure de se lancer sur des marchés lointains, en particulier ceux des pays en voie de développement. C'est vers les pays voisins qu'elles doivent orienter leurs efforts. Dans cette optique, que peut-on attendre de la régionalisation de l'OBCE annoncée dans la déclaration gouvernementale ?

Le Ministre répond que la régionalisation de l'OBCE a précisément comme objectif d'établir des contacts plus étroits avec les PME situées dans les différentes régions.

Il se réfère, par ailleurs, au programme d'action en faveur des PME figurant à la fin de son exposé. Il convient que certains pays d'Europe occidentale, comme la Grande-Bretagne et l'Espagne, ou certaines régions de pays voisins, sont encore trop négligés et devraient faire l'objet d'une plus grande attention et de plus d'initiatives de la part des PME.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les tableaux et articles ne soulèvent pas de remarques particulières.

Le projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978 (Crédits : Commerce extérieur) a été adopté par 10 voix contre 3.

Le projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1979 (Crédits : Commerce extérieur) a été adopté par 10 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
O. CARPELS.

Le Président,
J. DAEMS.